

Đào

淘

天倾地覆落沙尘
毒害凡世几亿人
慈悲救度知多少
中原处处添新坟

李洪志

2002年1月31日

Đào

Thiên khuynh địa phúc lạc sa trần
Độc hại phạm thế kỷ ức nhân
Từ bi cứu độ tri đa thiểu
Trung Nguyên xứ xứ thêm tân phần

Lý Hồng Chí

2002 niên 1 nguyệt 31 nhật

Diễn nghĩa:

Đào thái, tẩy rửa

Nghiêng trời che phủ đất {trời đất ngã nghiêng} lạc vào chốn cát bụi
Thế giới phạm [làm] độc hại mấy trăm triệu người
Từ bi cứu độ biết được là bao nhiêu
Chỗ nào ở Trung Nguyên cũng thêm mộ phần mới

Tạm dịch:

Đào

Nghiêng trời phủ đất lạc trần ai
Người hàng trăm triệu cõi phạm tai
Từ bi biết độ bao nhiêu nhĩ
Chốn chốn Trung Nguyên lập mộ đài

Lý Hồng Chí

31 tháng Giêng, 2002

Chú thích của người dịch: Dịch từ bản tiếng Hán (http://www.falundafa.org/book/chigb/jw_68.htm) lần đầu ngày 16-2-2002. Người đọc nên cố gắng đọc nguyên tác để nắm chính xác nội dung; phần *diễn nghĩa* và *tạm dịch* chỉ để tham khảo.

Trung Nguyên: vùng đất trung thổ trung tâm Trung Quốc về phía Đông, để chỉ Trung Quốc nói chung.